

管弦乐总谱

本杰明·布里顿 / 曲

管弦乐队指南

——为青年而作

浦塞尔主题变奏与赋格曲



人民音乐出版社

管 弦 乐 总 谱

管弦乐队指南——为青年而作

浦塞尔主题变奏与赋格曲

〔英〕 本杰明·布里顿曲
埃里克·克罗泽写解说词

作品 34

人 民 音 乐 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

管弦乐队指南:为青年而作:浦塞尔主题变奏与赋格
曲:管弦乐总谱 / (英) 布里顿曲. -北京:人民音乐
出版社, 1982. 7

ISBN 7-103-02321-2

I. 管… II. 布… III. ①管弦乐-总谱-英国
②管弦乐队-基本知识 IV. J627-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 040123 号

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路 2 号 邮政编码:100036)

Http://www.people-music.com

E-mail:copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京朝阳隆昌印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开 2.25 印张

1982 年 7 月北京第 1 版 2001 年 9 月北京第 2 次印刷

印数: 6,031—9,050 册 定价: 5.90 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 如有缺页、倒装等质量问题
请与本社出版部联系调换。电话: (010) 68278400

乐 队 编 制

	Piccolo		短 笛	
2	Flutes	2	长 笛	
2	Oboes	2	双 簧 管	
2	Clarinets (B ^b , A)	2	单 簧 管	
2	Bassoons	2	大 管	
4	Horns (F)	4	圆 号	
2	Trumpets	2	小 号	
3	Trombones	3	长 号	
	Tuba		大 号	
5	Timpani	5	定 音 鼓	
	Bass Drum		大 鼓	} 至少有三名演奏者。
	Cymbal		钹	
	Tambourine		铃 鼓	
	Triangle		三 角 铁	
	Side Drum		小 军 鼓	
	Chinese Block		梆 子	
	Xylophone		木 琴	
	Castanet		响 板	
	Gong		铜 锣	
	Whip		鞭 子*	
	Harp		竖 琴	
	Violin I		小 提 琴 I	
	Violin II		小 提 琴 II	
	Viola		中 提 琴	
	Cello		大 提 琴	
	Bass		低 音 提 琴	

*在演奏中，通常用木板击出清脆的音响，以模仿鞭声。带解说词的演奏时间约19分钟，不带解说词则演奏约17分钟。

说 明

本杰明·布里顿是英国当代著名作曲家。《管弦乐队指南——为青年而作》是他的一部通俗作品，原是为影片《管弦乐队的乐器》而写。

这部作品在演奏时，由指挥插入讲解。乐曲本身是安排好的，即当指挥在讲解时，乐队能继续演奏。如你愿意，也可以由单独的讲解员来解说。

为了便于演奏，在总谱中包含另一种省略解说词的稍有不同的曲谱。不带解说词的曲谱里，在某些情况下，主题之间和单个变奏之间的某些小节有删节或改动。遇有这种情况时，便加上以下标记：

只在带解说词的曲谱中演奏的小节，加括号 $\overbrace{\quad}$ 1 $\overbrace{\quad}$ ；在不带解说词的曲谱中演奏的小节，加括号 $\overbrace{\quad}$ 2 $\overbrace{\quad}$ 。

用小音符的部分，都属于不带解说词的曲谱。

有时，删节部分标以“vi-de”，当然，这仅仅与不带解说词的曲谱有关。

有时，个别小节需“自由反复”，那是考虑到给解说者以足够的时间。这些小节在不带解说词的曲谱中仅演奏两遍。此外，如果不念解说词，指挥可以放弃过渡句中加括号和延长号的休止。

在音乐开始之前讲：

作者写这首乐曲，是专门为了向你介绍管弦乐队的乐器。演奏者分成四组：**弦乐器、木管乐器、铜管乐器、和打击乐器**。每一组所用的乐器就象一个家族。这些乐器大致以同样的方法产生同样的音响。弦乐器是用弓拉或用手指拨。木管乐器是用气吹的。铜管乐器亦然。打击乐器是敲击的。你首先听到的将是英国大作曲家亨利·浦塞尔的一个主题，先由整个管弦乐队演奏，再由四个乐器组分别演奏。

Allegro maestoso e largamente

主题 I

[illegible]

Picc. *marc.* *dim.*
 Flts. I, II *marc.* *dim.*
 Oboes I, II *marc.* *dim.*
 Clar. in Bb I, II *dim.*
 Bass I, II *dim.*
 I, II *dim.*
 Hrn. in F *dim.*
 III, IV *dim.*
 Trpt. in C I, II *dim.*
 I, II *dim.*
 Trombs. *dim.*
 III, Tuba *dim.*
 Timp. *dim.*
 Xyl. *dim.*
 S.D. *dim.*
 Cym. *dim.*
 B.D. *dim.*
 Harp *dim.*
 Vla. I *marc.* *dim.*
 Vla. II *marc.* *dim.*
 Vla. *dim.*
 Cello *dim.*
 Bass *dim.*

★) 如无解说词, 则不奏 1 而奏 2

Picc.
 Flts. I, II
 Oboes I, II
 Clarinet Bb I, II
 Bass. I, II
 I, II
 Hrn. in F
 III, IV
 Trp. in C I, II
 I, II
 Tromba
 III, Tub.
 Timp.
 Xyl.
 S.D.
 Cym.
 B.D.
 Harp

Musical score for woodwinds and percussion, measures 1-2. The score includes parts for Piccolo, Flutes I and II, Oboes I and II, Clarinet Bb I and II, Basses I and II, Horns in F I and II, Horns in F III and IV, Trumpets in C I and II, Trombones I and II, Trombone III and Tuba, Timpani, Xylophone, Snare Drum, Cymbal, Bass Drum, and Harp. The score is written in 2/4 time and features various dynamics such as *pp*, *ff*, and *dim.*.

木管乐器由六孔小横笛改良而成，都用木头制造。

Vla. I
 Vla. II
 Vla.
 Cello
 Bass

Musical score for strings, measures 1-2. The score includes parts for Violins I and II, Viola, Cello, and Bass. The score is written in 2/4 time and features various dynamics such as *pp*, *ff*, and *dim.*.

主题 II

Fluo. *f soef.*

Vln. I, II *f soef.*

Oboes I, II *f soef.*

Clar. in Bb I, II *f soef.*

Bass. I, II *f soef.*

Hrn. in F I, II

Euph. in C I, II

Tromb. I, II

Tim. *pp*

Cym. *pp*

Marq. *pp*

Vln. I *pp*

Vln. II *pp*

Vla. *pp*

Cello *pp*

Bass *pp*

早期的铜管乐器是小号 and 喇叭，这里用的是它们的后代。

主题 III

Picc.
 Flta. I & II
 Oboes I & II
 Clts. in Bb I & II
 Bass. I & II
 I & II
 Horns in F III & IV
 Trpta. in C I & II
 I & II
 Trombe III & IV
 Timp.
 Perc.
 Harp
 Vla. I
 Vla. II
 Vla.
 Cello
 Bass

The musical score is for 'Theme III' and is arranged for a large orchestra. The instruments are listed on the left side of the page. The score is written in 4/4 time and features a key signature of one flat (Bb). The music is divided into two systems. The first system includes the Piccolo, Flutes, Oboes, Clarinets, Basses, Horns, Trumpets, Trombones, Timpani, Percussion, Harp, Violins, Viola, Cello, and Double Bass. The second system includes the Violins, Viola, Cello, and Double Bass. The music is written in a standard orchestral format with staves for each instrument and a conductor's part at the top. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (e.g., *sf*, *f*, *ff*).

★) 如前。

弦乐器不论大小都是用弓拉或用手指拨奏。
它们的堂姐妹钢琴总是用手拨弹。

主题IV

Picc.
 Flts. I & II
 Oboes I & II
 Clts. in Bb I & II
 Bsns. I & II
 I & II
 Hns. in F
 III & IV
 Trpts. in C I & II
 I & II
 Trombs.
 III & Tuba
 Timp.
 Perc.
 Harp
 Vin. I
 Vin. II
 Vla.
 Cello
 Bass

marc.
 marc.
 marc.
 marc.
 pizz.
 arco
 pizz.
 pizz.
 pizz.

Picc.
 Flta.
 I & II
 Oboes
 I & II
 Clarinet in Bb
 I & II
 Bass.
 I & II
 I & II
 Horn in F
 III & IV
 Trpta. in C
 I & II
 I & II
 Tromba.
 III & Tuba
 Timp.
 B. D.
 Harp
 Viol. I
 Viol. II
 Vla.
 'Cello
 Bass

pizz.
arco
ff
marcato
acc.
ff
pp
vi - - de

打击乐器组包括鼓、铜锣、特鼓和任何其它可敲击的。你听完它们的演奏后，整个管弦乐队将再次演奏旋律。

★) 如无解说词则删去。

主题 V

Pico.
Flta.
I & II
Oboes
I & II
Clta. in Bb
I & II
Bass.
I & II
I & II
Hr. a F
III & IV
Trpts. in C
I & II
I & II
Trombs.
III & Tuba
Timp.
Tri.
Tamb.
S.D.
Cym.
B.D.
Harp
Vin. I
Vin. II
Vla.
Cello
Bass

f
ff
marc.
poco a poco cresc.